

Rathaus - Korrespondenz

Herausgegeben vom Wiener Magistrat, Magistrats-Direktion - Pressestelle

Wien, I., Neues Rathaus, 1. Stock, Tür 8 a // Fernsprecher-Nr.: B 40-500, Klappe 013, 837 und 838

Für den Inhalt verantwortlich: Wilhelm Adametz

16. August 1951

Blatt 1490

Ab Samstag wieder Freikonzerte in Gemeindebauten =====

16. August (Rath.Korr.) Nach einer kleinen, durch die Urlaube der Musiker bedingten Pause, wird Samstag die Reihe der frei zugänglichen Gemeindebaukonzerte fortgesetzt. Am 18. August wird der Herwegh-Hof im 5. Bezirk (Eingang Margareten Gürtel 82-88 oder Siebenbrunnenfeldgasse 7) das Wiener Volkssymphonie-Orchester zu Gast haben, das unter Leitung seines Kapellmeisters Etti Zimmer bekannte Musikstücke von Mozart und Schubert, sowie im zweiten Teil Melodien von Lanner, Strauß, Ziehrer und Eysler zu Gehör bringen wird. Das Konzert beginnt um 16.30 Uhr, Eintrittskarten werden nicht ausgegeben, der Besuch ist unentgeltlich.

An den folgenden Samstagen (25. August, 1. September und 8. September) werden Konzerte im 4., 10. und 19. Bezirk durchgeführt.

Spaziergang durch die Hofburg und durch Hetzendorf =====

16. August (Rath.Korr.) Freitag, den 17. August: Kultureller Spaziergang durch die Hofburg, Besichtigung der Hofreitschule, Nationalbibliothek und Augustinerkirche. Zusammenkunft 18 Uhr vor dem Denkmal des Erzherzog Karl am Heldenplatz. Führer: Prof. Dr. Franz Eisenbeißer. Samstag, den 18. August: Kultureller Spaziergang durch Hetzendorf. Besichtigung des Hetzendorfer Schloßes, der Kirche und des Tierschutzhauses. Zusammenkunft 16 Uhr vor dem Eingang des Schloßes, Hetzendorfer Straße 79. Führer Prof. Dr. Franz Eisenbeißer und der Verwalter des Tierschutzhauses.

Bürgermeister Jonas bei Landwirtschaftsminister Kraus
=====

16. August (Rath.Korr.) Heute früh stattete Bürgermeister Jonas dem Landwirtschaftsminister Kraus einen Besuch ab, um die Situation der Wiener Fleischversorgung zu besprechen.

Bürgermeister Jonas wies auf die bestehenden Schwierigkeiten besonders in der Schweinefleisch- und Schmalzversorgung hin und besprach vor allem die Möglichkeiten der Sicherung der Frischfleischversorgung für die Wiener Spitäler, Versorgungsanstalten und Heime. Für die Bevölkerung wird ein Aufruf von 25 Deka Konservenfleisch pro Kopf vorbereitet.

Internationales Sportfest der Gehörlosen
=====

16. August (Rath.Korr.) Vom 15. bis 19. August veranstaltet der Wiener Gehörlosensportklub anlässlich seines 50jährigen Bestandes gemeinsam mit dem Verband der Gehörlosensportvereine in Österreich ein Internationales Jubiläumssportfest, mit dem auch die Österreichischen Gehörlosenmeisterschaften verbunden sind. Die Veranstaltung steht unter dem Ehrenschutz von Bürgermeister Jonas.

Heute vormittag empfing Vizebürgermeister Honay, Vizebürgermeister Weinberger und Stadtrat Mandl im Wiener Rathaus die Teilnehmer an dem Sportfest, unter ihnen auch starke Abordnungen aus Italien und Jugoslawien. Auch ein Amerikaner und ein Deutscher nahmen an dem Empfang teil.

Vizebürgermeister Honay hielt eine Ansprache an die Gehörlosen, die die Dolmetscherin des Verbandes, Frau Dienst, sofort in die Internationale Gebärdensprache übersetzte. Es war ein interessantes Bild, wie die Gehörlosen den Gesten und Handbewegungen der Dolmetscherin folgten und alle Einzelheiten der Rede verstanden. Vizebürgermeister Honay hob in seiner Ansprache den ungebrochenen Lebensmut der Gehörlosen hervor, die trotz ihrer körperlichen Behinderung Sport betreiben wollen, ohne sich von ihren Mitmenschen zu unterscheiden. Er begrüßte daher die versam-

melten Sportler mit besonderer Freude und wünschte ihnen einen guten Aufenthalt in unserer Stadt.

Im Namen der Sportler dankte ein Mitglied der italienischen und der jugoslawischen Delegation. Der Obmann des Gehörlosen-sportverbandes Reichl sprach im Namen der Mitglieder des Verbandes seinen Dank für den Empfang und die ihnen zuteil gewordene Unterstützung aus.

Die sportlichen Wettkämpfe, die morgen, Freitag, beginnen, umfassen u.a. Leichtathletik, Tischtennis, Fußball und Kegeln.

Sonntag, den 19. August, abends findet im Hotel Münchnerhof der Abschiedsabend und die Preisverteilung statt.

Bürgermeister Jonas begrüßt schwedische Reisegesellschaft

16. August (Rath.Korr.) Unter der Führung des Leiters der schwedischen Reisebüros, Krönfeld, und des Propagandachefs der schwedischen Eisenbahnen, Min.Rat Trüning, besuchte eine schwedische Reisegesellschaft, die seit drei Tagen in Wien weilt, das Rathaus. Sie wurde von Bürgermeister Jonas im Beisein von Vizebürgermeister Weinberger und Stadtrat Mandl empfangen.

Der Bürgermeister begrüßte die Schweden und gab ihnen einen Überblick über Wien und die Anstrengungen der Stadtverwaltung, nicht nur die Folgen des Krieges zu beseitigen, sondern auch Neues aufzubauen. "Es ist das Bestreben der Wiener Bevölkerung", sagte der Bürgermeister, "in Frieden und Freiheit ihrer Arbeit nachgehen zu können!"

Finnische Pfadfinder besuchen das Rathaus

16. August (Rath.Korr.) Heute vormittag besuchten 59 finnische und 1 mexikanischer Pfadfinder, die nach dem Jamboree in Ischl unbedingt Wien kennenlernen wollten, das Rathaus. Sie wurden von Vizebürgermeister Honay, Vizebürgermeister Weinberger und Stadtrat Mandl im Roten Salon empfangen.

Vizebürgermeister Honay richtete einige Begrüßungsworte an die Pfadfinder. Er bat sie, die Versicherung mit auf ihre Heim-

16. August 1951

"Rathaus-Korrespondenz"

Blatt 1493

reise zu nehmen, daß die Österreicher Freunde des finnischen Volkes sind und bleiben werden. Er hoffe, daß die Pfadfinder bei ihrem Aufenthalt in unserem Lande einen guten Eindruck gewonnen haben.

Rindermarkt vom 16. August - Nachmarkt
=====

Gesamtauftrieb: 112 Ochsen, 82 Stiere, 276 Kühe, 42 Kalbinnen, Summe 512. Verkauft wurden: 86 Ochsen, 72 Stiere, 265 Kühe, 32 Kalbinnen, Summe 455. Unverkauft blieben: 26 Ochsen, 10 Stiere, 11 Kühe, 10 Kalbinnen, Summe 57. Außermarktbezüge: 236 Rinder.

Bei ruhigem Marktverkehr ermäßigten sich die saisonbedingten Zuschläge bei Ochsen, Stiere, Kalbinnen und Beinlvieh um 50 Groschen, bei Kühen bis zu 80 Groschen.

Schweinemarkt vom 16. August - Nachmarkt
=====

16. August (Rath.Korr.) Gesamtauftrieb: 29 inländische Fleischschweine, Summe 29. Verkauft wurde alles. Außermarktbezüge: 252 inländische Fleischschweine.

Preise je Kilogramm Lebendgewicht: inländische Fleischschweine 12.50 S.

Freikonzert auf der Baumgartner Höhe
=====

16. August (Rath.Korr.) Eine besondere Überraschung erwartete heute nachmittag die Patienten der Lungenheilstätte auf der Baumgartner Höhe. Die Wiener Konzertvereinigung, ein Orchester arbeitsloser Theatermusiker, hatte sich kostenlos zur Verfügung gestellt, um den Pfleglingen mit ihrer Musik eine kleine Freude zu bereiten. Das Konzert wurde von den Patienten der Anstalt mit großem Beifall aufgenommen.

Der neue Wohnungstausch-Anzeiger
=====

16. August (Rath.Korr.) Soeben ist die neueste Nummer des "Amtlichen/^{Wiener}Wohnungstausch-Anzeigers" erschienen, der vom Tauschreferat der Gemeinde Wien herausgegeben wird. Das neue Heft enthält wieder auf 44 Seiten eine große Zahl von Wohnungstauschangeboten aus sämtlichen Wiener Bezirken, ferner in Spezialrubriken Tauschangebote mit Hauswartwohnungen, Angebote aus den Bundesländern nach Wien und in die Bundesländer sowie zwischen den Bundesländern und schließlich auch Tauschangebote aus dem Ausland. Der Tauschanzeiger enthält außerdem einen grundlegenden Aufsatz des Leiters des Tauschreferates, Gustav Hoffmann, über die Frage, ob Tauschwerber und Hauseigentümer nach der behördlichen Anerkennung des angezeigten Wohnungstausches an ihre Vereinbarungen gebunden bleiben. Es kommt nämlich wiederholt vor, daß jemand vom Wohnungstausch zurücktreten will, wenn er in letzter Minute einen ihm mehr zusagenden Tauschpartner gefunden hat. Der Auskunftschalter des Tauschanzeigers gibt auf sämtliche Fragen, die mit dem Wohnungstausch zusammenhängen, erschöpfend Auskunft. Im Merkblatt für den Wohnungstausch sind die Schritte aufgezählt, die zur Durchführung eines Tausches erforderlich sind.

Der Tauschanzeiger ist um 1.30 S in den Wiener Trafiken, in den Bezirksstellen des Wohnungsamtes sowie im Tauschreferat 1., Rathausstraße 2, erhältlich.

Praterrummel 1951
=====Alle Vorbereitungen sind getroffen

16. August (Rath.Korr.) Für das große Fest am Samstag, dem 18. August, im Wiener Wurstelprater, über das wir bereits berichteten, haben inzwischen die Praterleute alle Vorbereitungen getroffen. Fahnen wurden besorgt und Girlanden, Coriandoli und Scherzartikel, vor allem aber unzählige Lampions, die dem abendlichen Lampionbummel im Prater ein besonderes Gepräge geben werden. Auch die Pratergastwirte haben sich eingedeckt, um alle Ansprüche befriedigen und jedem Ansturm standhalten zu können. Eine besondere Überraschung haben sich die mehr als 20 Musikkapellen ausgedacht, die zu Tanz und Unterhaltung aufspielen. Bereits am Praterstern werden die Musiker die Gäste mit einem schmetternden Tusch und flotten Weisen begrüßen, um sie dann mit klingendem Spiel in den Prater zu geleiten.

Damit auch die Kinder den Praterrummel voll auskosten können, ist der Beginn des Festes und der Einzug der ersten Musikkapellen schon für 15 Uhr angesetzt. Außerdem gibt es die besonders ermäßigten Kombinationskarten für Kinder zu 3 Schilling und für Erwachsene zu 5 Schilling, mit denen sechs verschiedene Belustigungen besucht werden können. Die Karten haben außerdem noch eine kleine Überraschung zu bieten, die aber die Praterleute heute noch nicht verraten wollen. Liliputbahn und Riesenrad, Hochschau-
bahn und Autodrom, Ringelspiel und alle anderen Belustigungen werden festlich geschmückt sein; am Abend bei Einbruch der Dunkelheit sollen dann die Kinder mit ihren kleinen Lampions den Bummel durch den nächtlichen Prater einleiten. Der Prater erwartet seine Gäste, um wieder einmal Jung und Alt in unbeschwerter Fröhlichkeit zu einem schönen Fest zu vereinen.

Geehrte Redaktion!

Wir erinnern noch einmal daran, daß der Verband der Praterunternehmer, Wien 2., Prater 9 (hinter dem Lustspielkino), Telefon R 47-0-91, Sie herzlich einlädt, einen Vertreter Ihrer Redaktion zu dem Fest zu entsenden. Auskünfte während des Festes werden im Verbandsheim erteilt.